

MARGINALES

Por CONRADO ESPINOSA

por Conrado ESPINOSA. MUY PRONTO. Santa Bárbara...

LOS CAMINOS dan la clave del resto. A comunicación tardía...

SIN EMBARGO, los barbareños de hoy, rememoran cariñosamente...

HACIENDO UN ESFUERZO DE IMAGINACION, apenas podemos figurarnos el panorama...

SIN EMBARGO, los barbareños de hoy, rememoran cariñosamente...

Y ES que aquellos tiempos, aquellas gentes, si los grandes...

PERO LA NATURALEZA INTERNA del hombre se revela...

ES QUE LOS HOMBRES DE ESTAS GENERACIONES que han visto...

TRAS DE NOSOTROS, vendrán los hombres nuevos...

La Voz de la Colonia

Y "LAS NOTICIAS" Consolidadas

Entered as Second Class Matter October 20, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California...

VOL. VII.

(Vale 5c.)

Santa Paula, Cal. Viernes, 31 DE JULIO DE 1931

Circulation 3000 Copies

An Independent Spanish Publication, Serving the Interest of the Mexican People...

NUMERO 42

Se Declarara la Ley Marcial en Ver.

OXNARD ESTA TRABAJANDO CON ENTUSIASMO

(Notas arregladas por el encargado de publicidad del comité patriótico central.) El comité patriótico tiene organizados dos bailes...

En el siguiente número se publicarán sus retratos para que las personas que no las conocen tengan la oportunidad de admirarlas.

El comité patriótico central envió una comisión al vecino pueblo de Fillmore, ha entrevistado a los miembros de la banda musical mexicana...

NUEVOS RUMORES DE REVOLUCION CONTRA EL GRAL. MACHADO

LA HABANA, Cuba, 30 de julio.—De las provincias del Sur se han recibido noticias oficiales...

LA PROPAGANDA HECHA ESTE AÑO PARA LAS FIESTAS LOCALES DE AGOSTO ES ENORME

SANTA BARBARA, julio 31.—El Sr. P. Cochran, Secretario de la Cámara de Comercio de Santa Bárbara...

Por su parte la Cámara se está viendo asediada materialmente cada día, desde las tres últimas semanas...

"CLUB RECREATIVO ANAHUAC"

ASUNTO: Se le comunica la Nueva Mesa Directiva. Sec. N. Sibirian.

PRESENTE:

Nos es grato por estas letras dar a conocer el cambio de los representantes directivos de nuestra sociedad...

PRO-ARTE

Santa Paula, Calif. 30 de julio de 1931. Por el Comité Ejecutivo: El Pde. JOSE GONZALEZ. El Srío. NICOLAS SIBRIAN.

EL CONSUL VALDEZ ES VICTIMA DE LOS PREJUICIOS RACIALES

LAS DIFERENTES ACUSACIONES QUE SE LE HAN HECHO, SON ANIMADVERSION PERSONAL Oklahoma City, 30 de julio.—Aunque el Sr. Hermenegildo Valdés se negó a hacer ninguna declaración...

EL C. CONSUL R. DE LA COLINA, VISITARA STA. PAULA

Ya para entrar en prensa, esta edición, fuimos informados por don Gil Castañeda, Presidente de la Comisión Honorífica Mexicana local...

A NUESTROS COLABORADORES Y AMIGOS

Por razones imprevistas, nos fue imposible insertar en esta edición el movimiento de registros católicos...

La Tarde del Último Domingo fue el Triunfo Del "Policia"

SANTA BARBARA, julio 31.—El último domingo, cruzaron bailes en el primer juego de una serie de tres que ha sido convenida...

FUERON MUY AGASAJADOS LOS AVIADORES MILITARES EN CHIHUAHUA

CHIHUAHUA, Chih., 30 de julio.—Después de una corta permanencia en esta capital, continuaron su viaje rumbo a la ciudad de México...

DONATIVOS DE LOS COMERCIANTES

Las Srtas. Maria Valladolid, Teresa de la Torre, Petra Quezada y Soledad Zamora...

LAS PROVINCIAS ESPANOLAS RESPALDAN A ALCALDIA ZAMORA

MADRID, Esp. 30 de julio.—Cataluña, Aragón, Guadalupe, León y otras importantes entidades de la República...

LA CANCION DE CADA AÑO EN SANTA PAULA

Este año tras año circula entre la colonia mexicana que radica en el condado de Ventura...

LOS AGRARISTAS SE AGRUPAN EN TORNO DE LOS SACERDOTES CATOLICOS, DEJANDO EL BANDO DE TEJEDA

C. DE MEXICO, 30 de julio.—Prácticamente, el Estado de Veracruz se encuentra en abierta rebelión...

AGRICULTORES DE COAHUILA FORMAN UNA COOPERATIVA PARA LUCHAR CONTRA LOS ACAPARADORES

TORREON, Coah., 30 de julio.—Un fuerte grupo de agricultores de la Laguna, está trabajando activamente para la legislación...

# INDICADOR

La Voz de la Colonia

SE PUBLICA CADA VIERNES POR LA MAÑANA

DIRECTOR MANUEL A. REYES

SUBSCRIPCION ANUAL, \$2.00 ADELANTADOS UN EJEMPLAR 5 cts. Tarifa de Anuncios a Solicitud

"La Voz de la Colonia" circular por todo el Condado de Ventura, Santa Barbara y San Fernando

Registrado como artículo de 2a. clase en Octubre 20, 1926 en el Correo de Santa Paula, Calif., bajo

PROTEJA A NUESTROS ANUNCIANTES el Acta de Marzo 3, de 1879

Dirección Postal, P. O. Box "V" Santa Paula, Cal.

## CHILI KING INN CAFE

Abierto Día y Noche hasta la 1 a. m. — Exquisitas comidas, Antojitos Mexicanos, Comidas Corridas, Limpieza, Cortesía y Buen Servicio  
640 Oxnard Boulevard Oxnard, Calif.

## MUEBLES NUEVOS Y USADOS

TALLER DE BICICLETAS  
FERRETERIA — PINTURAS  
VARNICES — VIDRIOS  
REPARAMOS FONOGRAFOS

## SAM TAKETA

1060 Main Street  
Tel. 99-91 — Santa Paula, Cal.

## CLAUGH'S PHARMACY

ESTA ES LA BOTICA PREFERIDA PARA TODAS SUS MEDICINAS Y PRESCRIPCIONES  
Fillmore — California

## Central Service Station

Ofrece Buen Gas  
436 A St. — Oxnard, Cal.

## 666

LIQUIDO Y TABLILLAS Alivia el dolor de cabeza y neuralgia en 30 minutos, corta el entarzo el primer día y alivia la Malaria en 48 horas.  
INGUENTO 66 PARA EL RESFRIADO DE LOS BEBES

## TRAIGA SUS ENFERMEDADES AL PROF. J. E. MACHADO

El Prof. J. E. Machado es el Boticario de la Droguería "International Drug Store" de Oxnard, quien en el corto periodo de 3 meses en Oxnard se ha captado la confianza de la Colonia Mexicana de bido a su calidad de medicina que da a los enfermos que le traen sus males.

Ninguna otra Botica en el Valle de Santa Clara ha disfrutado de un tan rápido crecimiento entre la clientela mexicana como la International Drug Store. — Las órdenes por correo nos llegan a diario por yerbas medicinales mexicanas, Pulmotol, Frotacin No. 1, Tratamiento Zendejas, Baby Percy, Vivks, Volcanico, Mentolito, Castoria y otros articulos como Peines, Brochas para los dientes, relojes, articulos de hule. Recibimos órdenes y mandamos por correo toda clase de Novelas mexicanas de Vargas Vila, Carlota M. Braham, Carolina Invernicio, etc. También tarjetas mexicanas tejidas de seda y oro y bordados de plata, para felicitaciones.

Explique sus males al Prof. J. E. Machado, por carta o venga en persona a la Botica donde siempre está en constante servicio de sus clientes Mexicanos de Oxnard.

# Botica LA INTERNACIONAL

Oxnard Blvd. E. en la Calle 7a.  
Donde los Chiquitos siempre son bien recibidos!  
Pida sus Cupones para su Premio

## Boletín Oficial de la C. Honorífica Mexicana de Sta. Barbara, Cal.

Núm. 10 — Habiendo recibido esta Comisión una nota del Grupo "Alianza" de Carpintería explicándole su organización y fines y preguntando si podría ser declarada nula su actividad en el Concurso de Belleza y Civismo de "La Voz del Pueblo", esta Comisión cree prudente hacer la siguiente aclaratoria, para mayor garantía de los intereses correspondientes:

La Base IX de los Reglamentos del citado Concurso, hace efectos solamente sobre agrupaciones previamente establecidas y cuyos fines sean distintos a los perseguidos por el mismo concurso. Por tal motivo, todos los partidarios de las distintas Señoritas que sostienen candidaturas para el puesto de Reina de las Fiestas Patrias de 1931, tienen derecho a organizarse en grupos o clubs, si así creen conveniente para sus intereses; durante esta campaña.

## UNION PROTECCION Y PATRIA

Santa Barbara, Calif. 14 de julio de 1931.

El Presidente, J. L. Bonilla.  
El Srío. C. Espinosa.

## EN BUSCA DE UN TESORO DEL GRAL. FCO. VILLA

GOMEZ PALACIO, julio 28 — La Presidencia Municipal concedió antier permiso al señor José Inés Castro, para que lleve a cabo unas excavaciones en terrenos cercanos a a Compañía Industrial Jabonera de la Laguna, con fines de investigación.

El señor Castro asegura que en dicho lugar, existe un fabuloso tesoro que perteneció al ex-fuente guerrillero Francisco Villa, así como que ya tiene en su poder los datos precisos para localizarlo.

## PARA RESFRIADOS

Usen La Sanaadora para sus resfriados. Este excelente remedio ha sido usado por más que 20 años por millares de personas, justificando sus méritos. Esta preparación está hecha de los extractos de varias yerbas y plantas, y su fórmula está basada en principios enteramente científicos. Un laxante también se debía de usar con el tratamiento para resfriados y no hay mejor que las Píldoras Canario. Se pueden usar junto con La Sanaadora. Precio 25c cada frasco. Si no puede encontrarlos, mandenos el precio en timbres, y las mandaremos por correo.

## ROMERO DRUG CO.

P. O. Box 700 El Paso, Texas

## Copeland Memorial Home CASA FUNERARIA

Servicios en nuestra hermosa casa, en su hogar o en su Iglesia. Detalles a su entera satisfacción.  
Tenemos una Señora en el Servicio Precios a gusto del Interesado Estamos a su Servicio Día y Noche  
Tel 8 Calle 4a y Main, Santa Paula

## Nuevos Precios BAJOS

Firestone  
OLDFIELD

29x4.40 \$4.98  
30x4.50 \$5.96

Buenas Llantas Usadas desde \$1.00 más

## McNEIL BROS. Inc.

Meta y Calif. Ave. Ventura, Cal.

## Salen de Mexico los Oficiales de la A. H. A.

SEGUN TELEGRAMAS RECIBIDOS EN LAS OFICINAS SUPLENTE, DE TUCSON, ARIZONA

TUCSON, Ariz., Julio 27.—Por telegramas recibidos en las Oficinas Suplenes de la Alianza Hispano Americana esta ciudad, se sabe que deben salir hoy de la Capital de Mexico, los Sros. Antonio A. Sedillo y Emilio H. Apodaca, Presidente, y Secretario Supremos, respectivamente, de la A. H. A. quienes fueron a la Capital mexicana con el objeto de arreglar definitivamente la forma en que debe trabajar dicha sociedad en aquella República, y con el fin de enterarse tanto de las nuevas Leyes sobre Seguros expedidos recientemente en aquel país, como del incremento que día a día está tomando esa Sociedad Fraternal.

La Alianza Hispano-Americana establecerá oficinas en la Ciudad de México, las que estarán a cargo del Sr. Alfredo Levy, Representante Oficial y Organizador de la Sociedad en aquella República. En su viaje de regreso los Oficiales Supremos visitarán Monterrey, Méx., Laredo y San Antonio, Texas, en donde se les dará una recepción en su honor, a que estará bajo la dirección del Sr. Jesús Franco, Organizador de la Alianza de aquel territorio.

## AL SUPRIMIR LA LEY DEL TIMBRE Duplicaran los Impuestos

MEXICO, 28 de julio — Como consecuencia de las gestiones que las diversas Cámaras de Comercio de toda la Republica están haciendo para que sea suprimida la Ley del Timbre así como la multiplicidad de Impuestos en forma extraoficial que la Secretaría de Hacienda proyecta duplicar el impuesto sobre la Renta, en el próximo año, para nivelar sus finanzas por la supresión de la Ley del Timbre.

## SE PREDICE QUE TANAKA NO SERA AHORCADO

SAN FRANCISCO, 28 de julio —Es probable que la Suprema Corte del Estado commute la pena de muerte por la de prisión perpetua al asesino japonés U. Tanaka, convicto de haber matado al mexicano señor Luz Mata, cerca de Los Angeles.

## VAGABUNDOS QUI REPARTEN TIERRAS

MEXICO, 28 de julio.—En Ciudad Madero unos desocupados que controlan a algunos grupos de trabajadoras se han tomado la facultad de hacer personalmente los repartos de tierras sin autorización de la Secretaría de Agricultura. Se ordenó a las autoridades de aquella población resituyan las tierras a los propietarios mientras ordena esa superioridad lo que estime conveniente.



La Farmacia Blair's que siempre ha sido patrocinada por la colonia Mexicana, invita a sus antiguos y nuevos clientes a visitarla. Sus recetas, son atendidas con exactitud, a la vez que siempre encontrara variado surtido de medicinas de Patente y yerbas medicinales mexicanas.

## LA FAMOSA FROTACION DE ALAMO

De Venta Solamente en la

# BLAIR'S PHARMACY

L. F. Seeber, Prop.

904 Main Street Santa Paula, Cal.



## LA BOTICA

The Rexall Drug Store  
Hablamos Español

Especial Atención a los Mexicanos  
212 W. 5th St.  
Teléfono 8

Oxnard Cal.

## Radiadores.....

Si su carro no funciona bien; si su Radiador se sale; si su ingenio se calienta, y en general cualesquier mal que padesca, nosotros estamos equipados y prontos para servirle. Este Taller de Reparaciones especializa en composturas de Radiadores, Electricidad, y Reparaciones Generales

TENEMOS: BATERIAS, LLANTAS, RE-FACCIONES; RADIOS Y MAQUINAS PARA LAVAR. A PRECIOS SU-MAMENTE BAJOS; VENGA, VISITENOS Y SE CON-VENCERA!

## LLOYD'S AUTOMOTIVE SERVICE

Telefono 552  
122 So. Mill St. Santa Paula, Calif.

## BASES DEL CONCURSO DE SANTA BARBARA

# Concurso de Belleza y Civismo Para Reina de las Fiestas Patrias

LA VOZ DEL PUEBLO, interpretando los anhelos de la colonia mexicana del Condado de Santa Barbara, para una labor más intensa de civismo y de cultura, ha organizado un GRAN CONCURSO para elegir REINA DE LAS FIESTAS PATRIAS EN EL PROXIMO DIEZ Y SEIS DE SEPTIEMBRE en el Condado de SANTA BARBARA, para el cual invita a todos los mexicanos con el fin de que nuestras próximas solemnidades patrióticas superen a todas las celebradas hasta la fecha y sean aprovechadas para demostrar una vez más la unión y el adelanto de los nuestros en esta comarca.

## Dicho Concurso se Llevará a Cabo Bajo las Sigüientes Bases:

- Se proclamará Reina de las Fiestas Patrias Mexicanas en el Condado de Santa Barbara, Calif. a la Señorita que en el cómputo final de votos obtenga mayoría de sufragios, proclamándose Dams of Honor primera y segunda respectivamente, a las dos Srítas, que la sigan en número de votos.
- SOLO PODRAN SER CANDIDATOS EN ESTE CONCURSO, SRITAS, DE NACIONALIDAD MEXICANA Y NO NORABILDAD INTACHABLE.
- El cómputo de votos se hará cada sábado, a partir del sábado 28 de junio, en los lugares y hora que se designen con una semana de anticipación y el cómputo final se verificará el sábado 29 de agosto en el lugar y hora que se den a conocer con la debida oportunidad.

IV.—Harán el escrutinio de votos integrando el Comité Electoral, seis personas cuyos nombres se darán a conocer en breve, nombradas de dos en dos por las I.H. sociedades Club Mexicano "Independencia," Logia "Azteca" Número 172 y Unión Núm. 8 de la "U.P.M.I." invitadas especialmente por LA VOZ DEL PUEBLO. El fallo del Comité Electoral es inapelable.

V.—La Comisión Honorífica Mexicana de Santa Barbara patrocinadora moralmente este Concurso y reconocerá el fallo dando por el Comité Electoral otorgando a la presidencia de los festejos patrios que la misma organice, a la Reina designada en compañía de las Damas y su corte.

VI.—LA VOZ DEL PUEBLO obsequiará los trajes de la Reina y las Damas, más un tremo a cada una de las tres señoritas triunfantes para los premios mencionados, y gastos de estancia en esta Ciudad, durante las fiestas relativas, en caso de que la agraciada o agraciadas con el voto popular, residan fuera de esta misma ciudad.

VII.—LA VOZ DEL PUEBLO obsequiará tres trajes más, para las Señoritas que se designen como damas del cortejo real.

VIII.—La coronación de la Reina se verificará el día doce de septiembre, por quien la Comisión H. Mexicana invite o designe para ello, durante una GRAN FIESTA DE MEDIA NOCHE en el soberbio teatro nuevo de Santa Barbara, el FOX AR-LINGTON, en cuya fiesta desarrollo un programa especial a cargo de la West Coast Theaters y el magazine "Don Quijote", a precios populares de entrada.

IX.—Queda estrictamente prohibido a toda corporación social, clubes, sociedades, logias, etc. lanzar candidatos a Reina respaldados por la agrupación.

X.—La votación se hará por medio de cupones, cada uno con valor de 25 votos, los cuales pueden obtenerse en la forma siguiente.

Subscribiéndose a LA VOZ DEL PUEBLO por seis meses 100 votos. Subscribiéndose a LA VOZ DEL PUEBLO por un año 250 votos. Comprando cupones sueltos a \$0.25 cada uno 25 votos, los cuales serán sellados por la C. H. Mexicana de Santa Barbara. Los cupones de subscripción se obtendrán al remitir el cupón de subscripción de LA VOZ DEL PUEBLO o pasando a las oficinas a subscribirse personalmente.

XI.—De la venta de Cupones sueltos LA VOZ DEL PUEBLO cede a la Comisión Honorífica Mexicana de Santa Barbara un veinte por ciento para su fondo de acción social.

XII.—El Concurso quedó solemnemente inaugurado el Día 13 de Junio, con una gran fiesta que se verificó en el Recreation Center y cuyos boletos de entrada dieron acción a cien votos para lanzar durante el baile de esa noche las primeras Señoritas candidatas a Reina. Santa Barbara, Calif. 5 de junio de 1931.

## TENGA SU RADIO SIEMPRE EN BUENAS CONDICIONES

E. L. DINDINGIR,  
Le Areglara Todo Desperfecto con Exactitud  
531 North Oak St. — Santa Paula.



## LA BOTICA MEXICANA PRIMERA DEL CONDADO Y DE SANTA PAULA DONDE LOS MEXICANOS SIEMPRE SON BIEN ATENDIDOS POR MEXICANOS

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Ted Martinez, quien le atenderá siempre que se le encomiende sus recetas, con prontitud y esmero.

## TED MARTINEZ, PROP.

1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

# LECTURAS PARA TODOS

## Cartas Metropolitanas

LAS ACUSACIONES

Por Juan ALDANA

## El Reino de la Economía:-

por Julio Rodrigo

Durante el siglo pasado, como producto natural del romanticismo que nos heredará el XVIII, privaron en el campo de la sociología las ideas políticas. Los pueblos formaban núcleos sobre ideas, se luchaba por ideales, se basaban los gobiernos en escuelas filosóficas, se combatía o se defendía a las religiones como punto básico de organización colectiva.

Todavía en los primeros lustros de esta centuria, tuvimos la repercusión de las batallas del Siglo XIX, pero, después de la Guerra Mundial, en forma rápida, el punto de apoyo para las luchas sociales se ha cambiado del terreno político al terreno económico. Los pueblos van comprendiendo cada vez con mayor claridad, que lo básico para su vida y para su desarrollo es la cuestión económica, que las ideas políticas, los sistemas de gobierno, las creencias religiosas producidas en cierto modo por la función económica, sirven para reformar a su causa, para mejorarla, para encausarla mejor, pero nunca para pasar por sí solos la vida de un pueblo.

La economía, naturalmente, deviene de una doctrina, de un principio filosófico, puede muchas veces confundirse con tal o cual escuela religiosa, pero al entrar en acción, se presenta friamente sola, sola e implacable.

El experimento ruso, ha abierto mejor los criterios en este sentido.

Los mexicanos hemos podido observar el fenómeno. Nuestra revolución que principiara con el Sr. Madero en los terrenos meramente políticos, pretendiendo que fuera la política la fuente de la economía, al desenvolverse fue buscando y revelando las causas económicas. Al verificarse, en fecha no lejama, cuando se hayan elaborado sus verdaderos principios y se pongan en práctica efectiva, tendremos el producto de un fenómeno social, básicamente económico, dando manifestaciones y modalidades nuevas en todos los otros órdenes de la actividad humana.

El caso inmediato de España, haciendo una revolución política; el caso de algunas repúblicas de Sud América, combatiendo también por manifiestos principios políticos, no significan en ningún modo que sea la política gubernativa, (sistema de gobierno, leyes, etc.) el factor absoluto de estos movimientos, es, simplemente, que el estado social de estos pueblos, que la idiosincrasia racial de los mismos, los hacen evolucionar dentro de ciertos moldes aparentemente políticos, en cuyo interior está la causa efectiva del movimiento, la causa económica.

Los hombres necesitamos primordialmente sustituir. Es muy vieja la frase vulgar: "Primero es comer que ser cristiano", y al necesitarlo, necesitamos obtenerlo y para obtenerlo, necesitamos crear el ambiente propicio. De aquí que todo impulso sea pri-

maria mente económico y solo vaya a buscar las formas exteriores en los terrenos de la política. Para los que se han dado cuenta efectiva de la situación, pasaron ya de moda los partidos de sistema. Ya no son de estos años los "liberales", ni los "conservadores", ni los "republicanos", ni los "monarquistas", de estos tiempos son los "comunistas", los "capitalistas", y todos aquellos que abiertamente vayan al fondo de la organización social, buscando una modalidad para la adquisición y la distribución de la riqueza.

Los extranjeros se tocan, todavía más, se confunden, cuando en ellos hay una médula idéntica. Tal pasa con Rusia e Italia.

Dos dictaduras económicas esencialmente. Una en nombre del proletariado, otra en nombre de la monarquía. Una descartando la otra apoyándose en ellos, sin toda clasificación de rangos embargo, ambas producidas por el mismo fenómeno, desarrollándose en direcciones semejantes y muchas veces idénticas y demostrando que lo importante no es que haya un Rey o un Presidente o un Director, sino un sistema económico, un fin económico y vigencia precisa de los múltiples aspectos que todo fenómeno social presenta.

Quienes se atengan en estos tiempos solo a ideas, solo a concepciones políticas, sin románticos rezagados o sujetos sospechosos. Para la organización de los pueblos se necesita primordialmente una base económica.

INSTRUCCIONES DEL CONCURSO DE SANTA BARBARA, CALIF.

## Instrucciones:-

**A** nuestros concursantes sobre los distintos medios por los cuales pueden obtener ¡Cupones Gratis!

**S**UBSCRIBIENDOSE A "LA VOZ DEL PUEBLO" por UN AÑO—ADQUIRERE UD. Con \$2 DOLARES

### 250 Votos Gratis

MAS EL CUPON SEMANARIO DE 5 VOTOS

**U**NA SUBSCRIPCION DE SEIS MESES LE DA DERECHO A **100 Votos** \$1.25 MAS EL Cupon Semario

**P**OR COMPRA DIRECTA DE CUPONES SUELTOS

**P**EN LA OFICINA DE "LA VOZ DEL PUEBLO" O A LAS PERSONAS QUE TRABAJEN POR LOS CANDIDATOS

**H**ACIENDO SUS COMPRAS CON COMERCIANTES QUE EXPONTANEAMENTE LOS ESTAN

**Obsequiando** A LAS PERSONAS QUE LOS PATROCINAN

**U**sando el **Cupon Gratis** de 5 Votos que insertamos numero a numero durante este concurso.

**V**EAN QUE LOS CUPONES SUELTOS (color amarillo) CONTENGAN EL SELLO DE LA COMISION HONORIFICA DE STA. BARBARA.

**N**O ESPERE UD. HASTA EL ULTIMO MOMENTO SUS CUPONES DE SUBSCRIPCION POR QUE ESTE TIENE QUE SER ENDOSADO POR EL EDITOR PROPIETARIO DE "LA VOZ DEL PUEBLO"

Quando Haga sus Compras en las Tiendas que abajo enumeramos exiga la tarjeta que le da derecho a VEINTICINCO VOTOS GRATIS!

- LA COSMOPOLITA GROCERY
- LA PRIMAVERA GROCERY
- LA GOTA DE AGUA Panaderia Mexicana
- LA BOTICA REXALL
- J. PALACIOS, "Zapateria."
- E. RIVERA GROCERY STORE
- "LA REFORMA" Carplateria, California.

Nuestra nunca bien ponderada Ciudad de los Palacios, se remojó la cara (el día de San Juan se lavó los pies) y se afana por sacar lo mejor del guardarrropa para recibir dignamente a los delegados a la Convención Mundial de Periodistas que se verificará aquí, por las calendas de Agosto.

Desde los de muy arriba hasta los de muy abajo, andan metidos en los preparativos correspondientes (como dicen los periodistas) pero, al margen de ese torbellino, como siempre, está lo más gordo del caldo y quienes se saben divertir por aquí dejan de lado la famosa Convención y se ponen de codos en su butaca para no perder ni un detalle de las acusaciones.

Eso es el platillo del día: las acusaciones a los Gobernadores, hechas nada menos que por los diputados.

Al de Nayarit no lo quieren porque se ha dedicado veinticinco días a decifrar geroglíficos, nada más, y dicen los diputados nayaritas que los huicholes no usan esa escritura, por tanto, no tiene uso posible por ahí el Sr. Castillo Ledón.

Los bajocifornianos, acusan a su respectivo primer mandatario, porque se ha propuesto hacer de Tijuana una ciudad con todo lo que las buenas ciudades tienen y ellos encuentran en tal cosa un despilfarro sin nombre. Además, el Sr. Lerdo de Tejada, también les da color de demasado "leído y escrito" y ellos encuentran muy inapropiado un alfabeto para que ocupe el gobierno de su queridísima insula.

Los señores diputados, como son redentores del proletariado, como vienen de las capas de la gloria y saben lo que es ganar el pan con el sudor de sus fre-

ntes (?) no pueden permitir que un sujeto, no más porque estudió doce o quince años, siguió leyendo y estudiando al salir del colegio y sabe contar más de cinco y sabe leer y hablar en lenguas extranjeras y sabe otros muchos adornos, no pueden permitir, repetimos, que se crea con derecho a encausar los grupos sociales y a regir los destinos de una entidad política.

Ellos quieren en las gubernaturas un "compañero", uno que se haya batido en tres o cuatro combates redentores, que haya sabido levantar agraristas, hacer huelgas, destripar burgueses y apersogar curas. Los otros, no sirven.

Y con esto, los buenos señores hacen viajes por arriba y para abajo, llevan séquitos de convencidos de la buena causa y hacen aglomeraciones en antecámaras de secretarías y Presidencia, esperando demostrar a los Señores Secretarías y al Sr. Presidente lo justificado de sus peticiones y la pureza revolucionaria de sus principios.

Y como el mundo es tan ingrato. El Sr. Presidente los desparazona. Los Señores Secretarías los desoyen y las malas lenguas afirman que todo se reduce a decretos de vacaciones gratuitas, a costillas del "Pueblo Soberano", llevando a compadres y ahijados en coches de primera y pullman para que vean vastos panoramas peseándolos por esta metrópoli para que se convengan de la grandeza de México y dándose una que otra parrandita en confianza para descansar de sus arduas tareas legislativas, desiderátum del porvenir magnifico de la patria.

Y, la patria, como en el cuento, no más dice:  
—No me defendas, compadre. Ciudad de Mexico, 25 de julio.

## La Mujer Como Reina del Hogar

(LA ESPOSA)

Plática sustentada por la Sra. Guadalupe C. de Sánchez en la asamblea pública de la C. H. Mexicana, de Santa Barbara.

Desde el momento en que la mujer ha recibido el título de esposa, recibe, también, el cetro y diadema de reina de su hogar, y con estos honores, también las penas y responsabilidades que pesan, sobre ella, en la administración de su pequeño reinado.

Desde luego, y como punto principal, el esposo le entrega el producto de sus fatigas y sudores y ella guarda aquel depósito, para ella sagrado, como un tesoro, no por avaricia si no para emplearlo como y cuando sea necesario.

Generalmente, con muy pocas excepciones, de la esposa dependen la prosperidad o la miseria, según el buen o mal uso que haga del dinero que a ella se encomienda; pues ella sabe muy bien que a su esposo debe cuidar su honor, su persona y su trabajo. En manos de la esposa hace o no prospera, pues sabe (permítaseme decirlo) hacer milagros. Unas veces sin condimentos prepara una buena alimentación, otras veces sin tela hace piezas de ropa; y digo sin tela, porque aún los más pequeños recortes, que parecen inservibles, ella los utiliza y llega a confeccionar prendas de servicio y hasta de adorno; esto y muchísimo más puede hacer la economía.

Veámosla ahora como procede cuando el esposo enferma: no descansa ni de día ni de noche procurando por cuantos medios

están a su alcance, todo cuanto sea en bien de su salud; con su atención, con sus consuelos y con sus caricias le proporciona un alivio abreviado, pues esto es más eficaz que ni la misma medicina. Ella, en cambio, experimenta la más dulce satisfacción y esta satisfacción es para ella como la más grande recompensa.

Naturalmente, de este procedimiento resulta la paz, esa paz del alma, esa paz envidiable que sólo se obtiene en el cumplimiento del deber. Vemos, pues, un hogar feliz.

Esta esposa modelo ve en el amor conyugal un amor vigoroso y sacrificado, algo sustancial que apuntale y fortifique la vida, desempeñando con acierto la misión que el Señor le confía.

La ociosidad es detestable para la esposa que conoce sus deberes, y es por esto que la vemos siempre ocupada y siempre interesada en aprender toda clase de labores manuales a las cuales se dedica con predilección, especialmente si sufre moralmente, lo que acontece con más o menos frecuencia; no pocas veces la sorprendemos enjugando, silenciosa, sus lágrimas; pero esto no le arredra, su corazón le dice que no tienen nada que temer porque sus lágrimas son las gemas más raras que se gana. Entonces se siente reanimada, con más aliento, al trabajo, a la ciencia, a la virtud que a torrentes dan la felicidad y acendran la bondad en su corazón.

**Anuncie su Negocio en LA VOZ DE LA COLONIA**

## LA CANCION DE HOY

EL PUÑAL DE TU DESDEN (Bambuco)

Que tú no puedes quererme, que tú no puedes amarme, no me lo han dicho tus labios me lo ha dicho tu mirada.

No me lo han dicho tus labios, me lo ha dicho tu mirada. Más no pretendas bien mío, que yo deje de adorarte, será locura o extravío pero gozo al contemplarte. No me lo han dicho.

Y se me mata de pena el puñal de tus desdenes, algún día mis dolores los sufrirás tu también. No me lo han dicho...

No quiero llanto ni flores, quiero que me entierren hondo, que mi sepultura negra no tenga orilla ni fondo. No me lo han dicho...

## Lirios Negros de mi Vida

Soy un triste caminante, que navego en las aguas de la vida, hoy aquí, mañana quien sabe... eriado en el fango de la vida, libando de los vicios mundanales el dolor que cubren mis carnes; Amar nunca he sabido, porque ha despreciar he aprendido. mas no es compasión la que imploro, mi alma es negra, muy negra.

Mañana cuando mi triste vida a su ocaso cantando llegue los postreros rayos de Febo, calor a mi última morada darán, la fría y solitaria tumba.

Pero si en algún día recuerdas de mí, venida, eleva una plegaria al ser omnipotente por mi alma, y cubre mi solitaria tumba con Lirios Negros...

**NEGRO**

## PREGUNTAS Y RESPUESTAS.

Por Don ESCRUTINIO

Sr. M. M. Ciudad: La responsabilidad de toda persona que es dueña de automóvil según el Código Civil en caso de accidente etc. es la siguiente:

"Cada propietario de automóvil o motocicleta, en caso de accidentes en el cual causen ya sea la muerte de una o más personas o que las dañen o causen perjuicios ya sea en su persona o propiedad, serán responsables del pago de indemnización de acuerdo con los daños causados, a discreción del juez que conozca del caso. Si el accidente ocurre en momentos que otra persona esté usando su automóvil con su consentimiento, los dos tendrán que responder de la acción civil."

Sr. J. G. Ventura—El seguro de su automóvil, solo cubre los daños que Ud. cause siempre y cuando esto ocurra sin ser causado intencionalmente de parte de Ud. Todo accidente que sufra su carro o que cause, en momentos en que otra persona lo use aparte del dueño no especificada en el seguro, sufrirá los daños y perjuicios el propietario de él.

## EL EX-PRESIDENTE CALLES

PTE. DEL BANCO DE MEXICO

MEXICO, 28 de julio.—Es un hecho debidamente confirmado que el señor General de División Plutarco Elías Calles; ex-Presidente de la República, se encargará del Consejo de Administración del Banco de México.

## RINCON DEL CHISTE

Por la Costumbre

—Y Usted, Doctor, nunca se ha batido en duelo?  
—Jamás! ¿Qué emoción quiere Usted que me produzca matar a un hombre?

Añejo

—¿Qué vino tan sabroso, Señora mía?  
—Oh, gracias, estaba guardado desde la fecha de mi nacimiento.  
—¿Así? Caramba, no creía que fuera tan viejo!

Por una Letra

Dos que se encuentran presos, platican:  
—Caray, aquí hace un frío que vuelve los huesos de hielo!  
—Y pensar que solo por una letra estamos así!  
—¿Cómo es eso?  
—Si, si en lugar de haber hecho una ESTAFA, hubiéramos hecho una ESTUFA, no estaríamos tirando.

Interrogatorio Judicial

—¿Es Usted casado?  
—Si, Señor.  
—¿Con prole?  
—No, Señor, con Patricia Jovellanos.

Inteligencia!

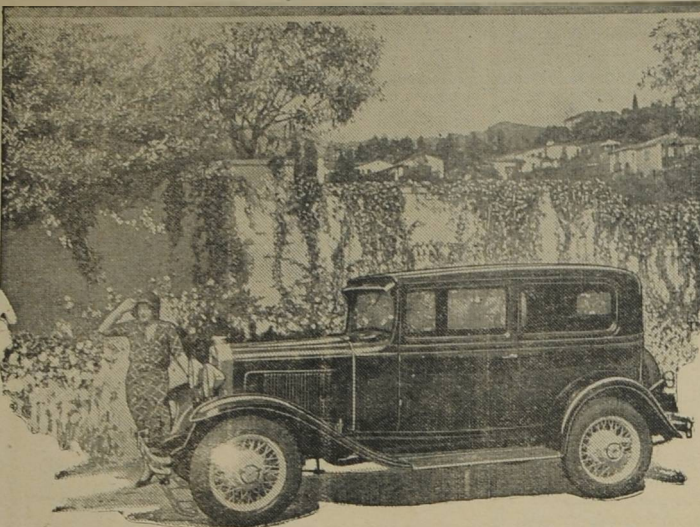
—¿En qué se parecen las manzanas a los plátanos?  
—En que con ninguna de las dos frutas se puede hacer cajeta de membrillo.

QUEDO LIBRE EL QUE MATO A UN MEXICANO

OAKLAND, 28 de julio—John Wilson, de 17 años de edad, hoy fué absuelto por el jurado del coroner de la muerte del mexicano Jesús Alvarado al fallar en el sentido "un homicidio justificado" al defender a su madre.

# A TRAVES DE MEXICO

UNA DAMA QUE VIAJA DURANTE UN AÑO



La Sra. C. Claire, del Estado de Illinois, quien está terminando su viaje a través del país. La dama recorrerá todos los estados de la Unión en un “Chevrolet.”

En California un año de paseo a su jira en Diciembre próximo. El carro usado para este viaje es un “Chevrolet.”

### MARGINALES...

(Viene de la Primera Plana) a ser máquinas en servicio; vendrán los días en que ese espíritu humano, acondicionado a su nuevo ambiente, poseedor por derecho de sus nuevas conquistas, las disfrute revertiendo sus oportunidades para una vida bella.

LOS DIAS DORADOS DE AYER. tendrán sus correspondientes días dorados mañana, más esplendentes, más bondadosos. Volverán los sonidos y la luz y la alegría a ser patrimonio y entretenimiento máximo de las gentes, el espíritu se impondrá al mundo inferior. Ariel siempre será el vencedor de Caibán.

ENTRE TANTO, vivamos nosotros esta imagen precursora del gran día, reservada para nuestros hijos. Vivámosla noblemente, entusiastamente, haciendo no una orgía de locura, no una algazara de inhumanidad, sino una consciente tregua de nuestras pobres fatigas, durante la cual sepamos poner una sonrisa sincera sobre todas nuestras lacerias, una sonrisa de fé y de esperanza.

### SE DECLARA LA LEY MARCIAL

(Viene de la Primera Plana) Así mismo, han declarado los líderes citados, que los templos son propiedad del pueblo y que el Gobierno debe salvaguardar los intereses del pueblo conservándolos para el uso que exclusivamente el pueblo quiera dárles.

Siguen los agraristas protegiendo los domicilios de los sacerdotes y dándoles guarda personal así como los templos, muchos de los cuales permanecen abiertos recibiendo una continuada peregrinación de fieles que van a implorar el cese de las hostilidades en contra de la religión católica.

### Se han Registrado Algunos Tiroles Sin Consecuencias Graves

Se han recibido informes también, sobre algunas zafarranchedas ocurridos en poblados pequeños entre masas del pueblo y la policía al querer los Ayuntamientos cerrar las iglesias. En dos de estos casos, se asegura que hubo varios disparos de armas de fuego, afortunadamente sin consecuencias trágicas.

### El Grupo “Don Quijote” Para su Festival de Presentación

SANTA BARBARA, julio 31.— Se ha venido preparando, por el grupo “Don Quijote”, una fiesta teatral que se verificará muy pronto en local del cual se dará información oportunamente.

Dicho festival será desarrollado con el más selecto y mejor elemento artístico con que la colonia cuenta en la actualidad, siendo los números que se piensan presentar, exclusivamente, novedades que serán del agrado del público más exigente.

El grupo “Don Quijote”, integrado por jóvenes entusiastas y animados por el deseo de trabajar en pro de la Cultura Social y Artística, está bajo los auspicios de la revista que lleva el mismo nombre, siendo el objeto de dicho grupo, el ya antes mencionado. No tenemos todavía una fecha exacta con respecto a esta función teatral, aunque suponemos que se llevará a cabo en los primeros días del mes entrante. Esperamos poder dar informes más detallados en nuestro próximo número.

### UNA IMPORTANTE CONFERENCIA DEL SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES DE MEXICO

En fecha próxima pasada, el Sr. Lic. don Genaro Estrada, Secretario de Relaciones Exteriores, en el Gabinete Presidencial de México, fué invitado para sustentar una conferencia ante el Seminario Legal Internacional que se reuniera en la Ciudad de México. El texto de esa conferencia nos ha sido enviado por nuestros servicios informativos en la metrópoli mexicana y, dado el interés que entraña, creemos muy oportuno darla a conocer a nuestros lectores en forma íntegra.

### LA CONFERENCIA “El Mal Gusto En Las Relaciones Exteriores”

“El mundo está enterado de las relaciones internacionales, principalmente el señor Estrada, primero, por las informaciones de hechos y comentarios que lee diariamente en los periódicos y revistas, en seguida por los comunicados declaraciones y documentos oficiales que los gobiernos entregan a la publicidad. Este es conocimiento más amplio y más directo sobre la materia.”

“Cerrando más este círculo, hay un número de estudiosos y curiosos, cuyo tanto por ciento sobre la población letrada es inculcablemente pequeño, que amplía sus investigaciones en los libros que escriben los expertos y en las publicaciones especializadas. A este grupo podríamos llamarle de aspirantes al conocimiento de la ciencia universal.”

Prosigue el conferenciante haciendo un análisis de las personas relacionadas con el estudio del Derecho, comprendiendo en ellas a los juristas y funcionarios que por el puesto que desempeñan dentro de la organización política de los gobiernos se ven en la necesidad de interiorizarse de todos los aspectos de la legislación internacional. Entre los últimos considera a los diplomáticos ostensibles, es decir, a los funcionarios que representan a sus naciones en otros países, pero, asienta “Me arrepentiría pronto si pretendiera asegurar que los diplomáticos ostensibles preparados para conocer y dirigir las relaciones internacionales. Conozco algunas excepciones —muy pocas— y seguramente hay en el mundo otras excepciones que no conozco, de diplomáticos expertos en ciencia jurídica y especialmente en Derecho Internacional, Público y Privado, y en todos los vastos comienzos conexos que demanda con espíritu alerta, la hora actual del mundo, entre los cuales ocupan preferente sitio los relacionados con el comercio, la industria, y en general con la economía.”

nal, es demasiado peligrosa cuando se usa sin motivo, porque surgen las extrañas barreras que opinan en un sentido; barreras que se oponen a las opiniones de otros tantos autores que opinan en sentido contrario.

La doctrina, por fortuna, en el terreno de la práctica, va cayendo en desuso. Es la hora en que se imponen las realidades de la humanidad y así es que se ha venido substituyendo la teoría por lo que se podría llamar una necesidad consuetudinaria del mundo, que se desplaza del círculo de la política nacionalista hacia un horizonte amplio: el de política universal.

La hora del derecho diplomático está pasando. Sobre las limitaciones y la puretad, precisa fijar las reglas de algo así como una urbanidad entre nacionales, para dar paso a la hora de la Economía, en donde las actividades del trabajo y del comercio encuentran su gestor natural. Desconocer esta realidad es tan absurdo como ese ideal de los políticos mímos que añoran la vuelta de los días perdidos y la resurrección de los caudillos muertos, material y espiritualmente hace ya muchos años.

“Sería engañoso decir, prosigue el señor Estrada, que las relaciones internacionales se basan en la mutua confianza de los pueblos y los gobiernos, porque eso no es verdad, aunque sería muy conveniente para la salud del mundo que fuera verdad. Sinceramente no conozco a los Gobiernos que tengan confianza mutuamente y esa es una de las más graves calamidades que sobre las naciones. La desconianza política, a pesar de lo que dicen con frecuencia automática, todos los informes y comunicaciones oficiales.”

Hace un análisis de las causas de esta desconianza y enumera la competencia industrial y comercial, los egoísmos nacionales transformados en fórmulas que pretenden ser indiscutibles, uso y abuso de los armamentos, el papel director que muchos Gobiernos se atribuyen sin aprobación de sus dirigidos, el recelo morboso de otros muchos países, el amor propio en la política de las cancelerías, la falta de proporción de muchos agentes diplomáticos, la agitación que como un deporte se practica oficialmente para impresionar a las masas, substitución o escamoteo del verdadero Derecho de Gentes.

Es preciso intentar la expresión de un Código moral fáctico para regir las relaciones internacionales. Abandonar todo ese farrago de tratados engañosos que las reservas for de la hipocresía internacional o defensa contra la agresión—dejan sin sanción, burlando de este modo los mejores propósitos teóricos.

Las relaciones internacionales pueden ser y son oficialmente buenas, pero es necesario que lo sean, porque no es suficiente la eliminación de las discusiones y los altercados, sino sentir una higiene moral que transforme, la cortesía en lealtad y la conveniencia mutua en honesto interés común.

Las relaciones Internacionales son de dos clases; las ostensibles y las verdaderas. Las primeras quedan explicadas por el Derecho Diplomático; las segundas son las que bullen en las no interrumpidas maniobras de los Gobiernos y que se conocen al través de la historia.

En las primeras, actuales para sus cotáneos, se agitan todos los artificios y las mañosidades, e interviene un nocivo elemento que disfraya y hace sutil su maleficio; que es imposible de neutralizar, porque a una realidad oponen una ficción, a una verdad un casuismo, a una razón una amenaza, a una necesidad una es-

### Notas de Carpintería

#### LA CANCIO DE CADA...

(Viene de la Primera Plana) Santa Paula. Conciudadanos santapaulenses y sociedades en general, atendido en las invitaciones que el Presidente de la C. Honorífica como al de festejos patrios hagan a la Colonia para estos fines. Recomendaría una vez por todas la UNION, la protección mutua Mexicanos!” es lo que necesitamos para cojer las vías más rectas de la unificación, para hacer notar ante el mundo entero vida en el extranjero, para hacer saber que entre nosotros los que formamos el “México de Afuera” también sabemos luchar por los medios modernos de la vida. Hacer notar ante el mundo entero que el mexicano también sabe vivir unido.

¿Cómo demostraremos esto? Aplicando entre el núcleo de sociedades que en esta existen, la buena armonía, extendernos la mano uno al otro y estrechar las buenas relaciones entre las sociedades, ésta necesita el pueblo de Santa Paula, unión, unión y más unión. No hay que olvidar que la unión hace la fuerza, y dediquémonos a ser unidos para llevar algún año, ya si no es este, la reina que nos honrará.

Pido la ayuda para la celebración del as fiestas patrias, no nos olvidemos de que tenemos como mexicanos la obligación de ayudar a nuestros representantes que son los encargados en estas regiones de promover las fiestas que por deberes patrióticos están obligados a hacer los recuerdos nuestros mártires, de los que murieron por darnos libertad.

#### AGRICULTORES DE COAHUILA FORMAN COOPERATIVA

(Viene de la Primera Plana) se hace una depreciación tan grande del grano y se ponen tantas trabas para su beneficio a cuenta del agricultor que éste se ve en la necesidad de perderlo. Al llevarse a cabo el proyecto ahora en principio de ejecución, los agricultores regionales se convertirán en industriales, pudiendo así dar un producto de primera calidad a precios que no pueden ser fácilmente competidos. Hay mucho interés a este respecto y se asegura que no es difícil que la cosecha de este año, sea ya beneficiada por la cooperativa.

para, a una solución un mal entendimiento, a una virtud una duda. Se llama el mal gusto en las relaciones internacionales. Su desaparición salvaría al mundo de muchos conflictos.

#### EL CONSUL DE MEXICO VISITARA CARPINTERIA

El próximo domingo dos de agosto, hará una visita a Carpintería el Sr. don Rafael de la Colina, Cónsul de México en la jurisdicción. El Sr. de la Colina ha sido invitado especialmente para ello por la Comisión Honorífica Mexicana de ese lugar, con el objeto de que el funcionario se personalmente cuenta de los trabajos de dicha institución y resuelva algunos asuntos de interés en esa.

En obsequio del Sr. de la Colina, se hacen algunos preparativos y se celebrará una asamblea pública a la cual se invita muy especialmente a la colonia mexicana de Carpintería. El Sr. de la Colina regresará el mismo día a la ciudad de Los Angeles, a fin de continuar al frente de los importantes asuntos bajo su jurisdicción.

#### LA SRITA MARIA MORALES HA RECIBIDO NUEVAS ADESIONES

Nos comunican de Carpintería que el grupo de simpatizadores de la Srta María Morales, el cual sostiene la candidatura de dicha Señorita para Reina de las fiestas septembrinas próximas, en el Condado de Santa Bárbara, ha recibido nuevas adhesiones para seguir su lucha en pro de su candidato.

Con lo anterior, el ya respetable núcleo de “moralistas” adquiere una potencia que asegura mayor éxito a la simpática señorita.

#### BAILE DEL CLUB DE BASEBALL DE CARPINTERIA

Hemos sido notificados que el Club de “Base Ball”, integrado por conocidos miembros de la Colonia residente en la cercana población de Carpintería, dará un baile el próximo sábado primero de Agosto en el salón “Alcazar” de dicha localidad.

Así mismo, se nos asegura que se prepara una grata sorpresa para los asistentes, la cual será un eficaz aliciente para llenar el salón. Se nota una viva animación entre los jóvenes de los contornos, especialmente en el bello sexo; esto nos hace suponer que habrá muchas y muy lindas muchachas en dicho baile.

El Club de referencia extiende cordial invitación a los residentes de Carpintería, así como de los pueblos circunvecinos para que asistan a este baile que promete estar muy animado.

EL CORRESPONSAL

SU DOLAR SIEMPRE COMPRA POR VALOR DE DOS DOLARES EN

## Pacific Bargain Store

(Antes la Meeker's Department Store)

384 E. MAIN ST — Abierto hasta las 10 p. m. los Sabados—VENTURA

Una visita a nuestra Tienda quiere decir ahorros para usted. Nuestro departamento de Ropa Hecha para Hombres, señoras y niños, tiene mas grandes y buenas gangas. Tambien encontrara calzado para toda la familia a precios sumamente bajos, o sea a menos del costo.

CAMISAS DE PASEO  
Broadcloth Genuino, Fantasia y Colores so-Valores \$1.25  
**69c**

Especiales Para Infantes  
COM-“Birdseye”  
PLETOS ZAPETAS  
JUEGOS  
Para Bautilizos y Recien Nacidos a Precios muy bajos! PR DOZ 98c  
Todo lo Necesario para los Infantes!

VESTIDOS LAVABLES  
Nuevos Diseños y estilos. Colores Ligeros. Val. \$1.95  
**79c**

CORBATAS  
Hermosas Novedades En Diseños Vaiores-\$1.00  
**29c**

MEDIAS DE SEDA  
Seda Habla Arriba. Nuevos colores y tamaños Val. 98c  
**49c**

CAMICETAS y Calzoncillos de Rayon y Broadcloth 39c  
3 por \$1.10

PANTALONES DE “ASEO” y Trabajo, val. \$4.00  
**\$1.95**

SABANAS  
Seamless Tam. 81x90  
**68c**

FUNDAS DE ALMOHADA  
**2 por 25c**

ZAPATOS DE TRABAJO  
Suela de composicion y Tacon de hule  
**\$1.98**

TOALLAS TURCAS  
Tam. 20x42  
**2 por 25c**

RETAZOS, Sedas, Prints, Cretonas y retazos para cortinas.

## TEATRO BOULEVARD

OXNARD, CALIF.

Precios: Adultos 20c Ninos 10c

Domingo 2 de Agosto  
“THE PAY-OFF”  
Accion y Emociones

Lunes y Martes 3 y 4 de Agosto  
RICHARD TALMADGE

“Dancing Dynamite”

Miercoles y Jueves 5 y 6 de Agosto  
TODO HABLADO EN ESPANOL

“The Doctor's Secret”  
VARIEDAD